

Robert Schumann's Werke.

Berausgegeben von Clara Schumann.

Serie XIII.

Für eine Singstimme mit Begleitung
des Pianoforte.

Nº 146.

SIEBEN LIEDER.

Op. 104.

Serien-Ausgabe.
Pr. M. 1.20 n.

Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Die Resultate der kritischen Revision dieser Ausgabe sind
Eigenthum der Verleger.

Widmung.

Es sind diese schlichten Lieder dem Andenken eines Mädchens gewidmet, das schon lange nicht mehr unter uns weilt, das die Wenigsten wohl kaum dem Namen nach kennen. Und doch sie war vielleicht eines jener wunderbarbegabten Wesen, wie sie nur selten, nach langen Zeiträumen auf der Welt erscheinen. Der Weisheit höchste Lehren, in meisterhaft dichterischer Vollendung zur Aussprache gebracht, erfährt man hier aus Kindesmund, und wie ihr Leben, im stillen Dunkel, ja in tiefster Armuth hingefristet, zur reichsten Seligkeit sich entfaltet, das muss man in ihren Dichtungen selbst nachlesen. Ein nur annäherndes Bild ihres Wesens können diese wenigen, aus tausenden ausgewählten kleinen Lieder, unter denen überhaupt nur wenige sich zur Composition eignen, nicht geben. War ihr ganzes Leben Poesie, so konnten aus diesem reichen Sein nur einzelne Augenblicke ausgewählt werden.

Wenn diese Lieder dazu beitragen, die Dichterin in manche Kreise einzuführen, wo sie bis jetzt noch nicht gekannt, so wäre ihr Zweck erfüllt. Früher oder später wird sie gewiss auch in Deutschland als der helle Stern begrüsst, der, schon vor drei Jahrzehnten von Einzelnen im Norden erkannt, seinen Glanz nach und nach über alle Länder ergiessen wird.

Düsseldorf, am 7. Juni 1851.

SIEBEN LIEDER

von Elisabeth Kulmann

für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

von

ROBERT SCHUMANN.

Op. 104.

Zur Erinnerung an die Dichterin.

Schumann's Werke.

Serie 13. N^o 28.

Mond, meiner Seele Liebling.

Die Dichterin, den 17 Juli 1808 in St. Petersburg geboren, verlor frühzeitig ihren Vater und von sieben Brüdern sechs, die Letzteren in den Schlachten der Jahre 1812-11. Es blieb ihr nur die Mutter, die sie mit zärtlicher Liebe bis an ihr Ende verehrte. Aus den zahlreichen Gedichten an sie, ist das folgende ausgewählt.

N^o 1.

Langsam.

Componirt 1851.

Mond, mei - ner See - le Lieb - ling, wie schaut du heut' — so blass?
Kam dein Ge - mahl, die Son - ne, viel - leicht dir krank — nach Haus?

ist ei - nes dei - ner Kin - der, o Mond, viel - leicht un - pass?
und du trittst aus der Woh - nung, weinst dei - nen Schmerz hier

aus? Ach gu - ter Mond, ein glei - ches Ge - schick be - fiel auch mich. Drin

— liegt mir krank die Mut-ter, hat mich nur jetzt um sich! So e - benschloss ihr

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics: "— liegt mir krank die Mut-ter, hat mich nur jetzt um sich! So e - benschloss ihr". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Schlummer das Aug' ein Weilchen zu; da wach, mein Herz zu stär-ken, vom Ort ich

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "Schlummer das Aug' ein Weilchen zu; da wach, mein Herz zu stär-ken, vom Ort ich". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ih - rer Ruh' Trost sei mir, Mond, dein An-blick, ich lei - de nicht al - lein: du

The third system of the musical score features a vocal line with lyrics: "ih - rer Ruh' Trost sei mir, Mond, dein An-blick, ich lei - de nicht al - lein: du". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *s* (piano) at the beginning of the system.

bist der Welt Mit - herrscher, und kannst nicht stets dich freu'n!

The fourth and final system of the musical score on this page. The vocal line has lyrics: "bist der Welt Mit - herrscher, und kannst nicht stets dich freu'n!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sp* (pianissimo) in the right hand.

Viel Glück zur Reise, Schwalben.

Obwohl deutscher Herkunft, und in deutscher Sprache wie ihrer Muttersprache dichtend, ist die Dichterin eine warme Patriotin; an unzähligen Stellen preist sie die Schönheit des nordischen Himmels. Das folgende Gedicht ist ein Beleg dazu.

Nº 2.

Lebhaft.

Viel Glück zur Reise, Schwalben! ihr

p

Mit Pedal.

eilt, ein langer Zug, zum schönen warmen Süden in frohem, kühnen

Flug. Gern möchte wohl die Reise ich einmal thun mit

sf

Lebhaft.

euch, zu seh'n die tau-send Wun - - - der, die dar-beut je - des

Reich. Doch im-mer küm'ich wie - - der, wie schön auch je - des

Land, und reich an Wundern wä - re, zu - rück in's Va - ter-land, in's Va - ter-land, in's

Va - ter - land!

Du nennst mich armes Mädchen.

Es wurde ihr wohl von unverständigen Kindern ihre Armuth manchmal vorge-
worfen, das folgende Lied ist eine Antwort darauf.

Nº 3.

Nicht schnell.

Du nennst mich ar - mes Mäd - chen; du irrst, ich bin nicht

arm. Ent - reiss' dich, Neu - gier hal - ber, ein - mal des Schla - fes

Arm - und schau' mein nied' - res Hütt - , - chen, wenn sich die

Son - ne hold am Mor - genhim - mel he - bet: *f* sein Dach ist rei - nes

Schneller.

Gold! Komm' A - bends, wann die Son - ne be - reits zum

Mee - re sinkt, und sieh' mein ein - zig Fen - ster, wie's von To - pa - sen blinkt! *ritard.* *p* Du

Tempo I.

nennst mich ar - mes Mäd - chen; du irrst, ich bin nicht arm.

Tempo I.

Der Zeisig.

Ein Lied aus ihrem frühesten Mädchenalter, vielleicht schon im elften Jahre gedichtet. So reizend naive enthalten die Dichtungen jener Zeit an die Hundert. Auf das tiefste spiegelt sie überall die Wirklichkeit ab.

Nº 4.

Munter.

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/16. The tempo is marked 'Munter' (lively). The score includes various musical notations such as dynamics (p, f, sp), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are in German and describe a playful scene between a bird and a child in May.

Wir sind — ja, Kind, im Mai_e, wirf Buch und Heft von dir!

Komm' ein_mal her in's Frei_e, und sing' ein Lied mit mir.

Komm; sin-gen fröh-lich bei-de wir ei-nen Wett-gesang, und wer — da will, ent-

scheide, wer von uns bes-ser sang, wer von uns bes-ser sang!

Da Capo ad libitum.

Reich' mir die Hand, o Wolke.

Wie oft in ihren Dichtungen beschäftigt sie sich visionsartig mit ihren Hingeshiedenen. Mit herzlicher Liebe hängt sie an dieser Welt, ihren Blumen, den leuchtenden Gestirnen, den edlen Menschen, die ihr auf ihrem kurzen Lebensweg begegneten. Aber es ahnt ihr, dass sie sie bald verlassen muss.

Nº 5.

Reich' mir die Hand, o

Mit Ped.

Wol - ke, heb' mich zu dir em - - por! Dort

ste - hen mei - ne Brü - der an off - nen Him - mels - thor. Sie sind's, -

— ob - gleich im Le - ben ich nie - mals sie ge - seh'n, ich seh' in ih - rer

Mit - te ja un - sern Va - - - - - ter - - - - - steh'n! Sie

schau'n auf mich her - nie - der, sie win - ken mir zu

p *cresc.*

sich. O, reich' die Hand mir, Wol - ke, schnell,

f

- schnell er - he - - - be mich!

Die letzten Blumen starben.

Ein Gedicht voll trüber Todesahnung, wohl aus ihrem letzten Lebensjahr. Sie hatte neben ihrer „Hütte“ ein kleines Gärtchen, in dem sie Jahraus, Jahrein, Blumen pflegte. Auch eine Pappel stand in der Nähe.

Nº 6.

Langsam, mit tiefer Empfindung.

pp

Die letz - ten Blu - men star - ben,
Du heh - re Ge - or - gi - ne, er -

längst - sank die Kö - ni - gin der war - men Som - mer - mon - de, die hol - de Ro - se
hebst nicht mehr dein Haupt! selbst mei - ne ho - he Pap - pel seh' ich schon halb - ent -

hin!
laubt. *pp* Bin ich doch we - der Pap - pel, noch Ro - se, zart und schlank, wa -

rum soll ich nicht sin - ken, da selbst die Ro - se sank?

pp

Gekämpft hat meine Barke.

Wohl kurz vor ihrem Ende gedichtet. Ihr baldiger Tod scheint ihr gewiss; nur der Gedanke an die zurückbleibende Mutter macht ihr Schmerz, den tiefsten.

Nº 7.

Ge - kämpft hat mei - ne Bar - ke mit der er - zörn - - - ten

Fluth. Ich seh' des Him - mels Mar - ke, es sinkt des Mee - res Wuth. Ich kann dich

nicht ver - mei - den, o Tod nicht mei - ner Wahl! das En - de mei - ner

Lei - den be - ginnt der Mut - ter Qual. O Mut - terherz, dich drü - cke dein Schmerz nicht

all - zu - sehr! nur we - nig Au - gen - bli - cke trennt uns des To - des

Meer. Dort an - ge - langt, ent - wei - che ich nim - mer - mehr dem

Strand, seh' stets nach dir und rei - che der Lan - den den die Hand.

Sie starb, bis zu ihren letzten Minuten schaffend und dichtend, den 19. November 1825 im 17^{ten} Jahre. Zu den Gedichten der letzten Zeit gehört auch jenes merkwürdige „Traumgesicht nach meinem Tode“, in dem sie selbst ihren Tod beschreibt. Es ist vielleicht eines der erhabensten Meisterstücke der Poesie. So schied sie von uns, leicht wie ein Engel, der von einem Ufer zum andern übersetzt, aber in weithinleuchtenden Zügen die Spuren einer himmlischen Erscheinung zurücklassend.

